



1 Source

1.1 Informations sur la source

Cette section enregistre les principales informations relatives à la source.

1.1.1 Catégorie

Ce champ est une liste des catégories de sources. Il est obligatoire. Par défaut, la catégorie *Épigraphie* est sélectionnée. Un seul choix est possible. Pour changer de catégorie, commencer à taper le nom de la catégorie ou faire défiler la liste.

1.1.2 Types

Ce champ est une liste des sous-catégories propres à chaque catégorie de source. Il n'est pas obligatoire. Trois choix au maximum sont possibles. Commencer à taper le nom du type ou faire défiler la liste.

Dans la mesure du possible, se limiter à un seul type par source. Suivre de préférence l'indication de l'édition de référence.

L'enregistrement de plusieurs types pour une même source est limité à trois cas de figures :

- Un document composite ou « dossier », *i.e.* une même source (éditée avec une seule référence) composée de plusieurs documents de types différents inscrits ou réinscrits à la suite les uns des autres et en lien les uns avec les autres (comme un décret, un oracle et un rescrit).
Ex. : pour la grande inscription de Baitokêkê (IGLS VII 4028), indiquer : *Rescrit, Lettre, Décret*.
- Un document relevant autant d'un type que d'un autre.
Ex. : dédicace et inscription de construction.
- Un document dont le type n'est pas déterminé avec certitude, mais pour lequel plusieurs hypothèses crédibles ont été formulées : apporter les justifications nécessaires dans le champ *Commentaire de la source* (*infra* 1.6).

1.1.3 Langues

Ce champ est une liste de langues anciennes. Il est obligatoire. Commencer à taper le nom de la langue ou faire défiler la liste.

Plusieurs choix sont possibles pour :

- les inscriptions plurilingues ;
- les cas douteux.

Pour les **textes bilingues (ou digraphes)**, créer une seule source, puis deux attestations si nécessaire (c'est-à-dire si les deux passages contiennent une séquence onomastique divine).

Ex. : KAI 41 = ICS² 215 (dédicace bilingue phénicien-grec. Tamassos, 362 av. n. è.).

Attestation 1 : Ph., l. 3-4 : l'dny l[rš]p | 'lyyt

Attestation 2 : Gr., l. 3-5 : to-i-ti-o-i | to-i-a-pe-i-lo-ni to-i-e-le-wi-|ta-i.

Indiquer « Grec » quel que soit le dialecte ou le système d'écriture (syllabique ou alphabétique). S'il n'est pas alphabétique (par exemple syllabique), spécifier le système d'écriture dans le champ *Commentaire* de la source (*infra* 1.6).

Spécifier aussi dans le champ *Commentaire* de la source (*infra* 1.6) les variantes dialectales de l'araméen moyen, comme nabatéen, palmyrénien, hatréen ou araméen de Qumran, **lorsqu'elles sont divergentes par rapport à la Localisation de la source** (*infra* 1.6).

Ex. : une inscription palmyrénienne retrouvée à Doura-Europos.

1.1.4 Titre principal

Ce champ n'est pas obligatoire et doit être rempli si :

- la source a un titre connu.
Ex. : la Stèle de Mesha ou le Papyrus de Derveni.
- la source est issue de la tradition manuscrite.
Ex. : Eschyle, *Suppliantes* ou *Etymologicum Magnum*.

Trois choix sont possibles :

- 1. **Vérifier si le titre est déjà enregistré** (*Existant* est sélectionné par défaut). Taper les premières lettres du titre ou faire défiler la liste jusqu'à trouver le titre pertinent.

Si le titre n'est pas déjà enregistré :

- 2. Cocher *Nouveau*, puis :
 - o Entrer le titre du document en français et en anglais.
 - o Sélectionner l'auteur (**uniquement pour la tradition manuscrite**) en tapant les premières lettres de son nom ou en faisant défiler la liste. Si l'auteur n'est pas enregistré, contacter l'administrateur de la base : map.polytheisms@gmail.com en précisant dans le titre du message son objet : demande de création d'un auteur.

OU

- 3. Cocher *Aucun* si la source n'a pas de titre mais si son auteur est connu (ex. : un fragment d'Alcée). Sélectionner un auteur dans la liste en tapant les premières lettres de son nom ou en faisant défiler la liste.

Pour les **sources épigraphiques sans titre** (l'immense majorité des cas), **cocher *Aucun***.

1.1.5 Catégorie de matériau et Matériau

Ces deux champs sont des listes. Ils décrivent la constitution matérielle de la source. Ils ne sont pas obligatoires. Remplir le premier ou les deux champs en fonction de la précision des informations disponibles.

Saisir d'abord la catégorie de matériau de la source en tapant les premières lettres du nom de la catégorie ou en faisant défiler la liste.

Saisir ensuite le matériau de la source en tapant les premières lettres du nom du matériau ou en faisant défiler la liste.

Ex. : *Catégorie de matériau* : « Lithique » - *Matériau* : « Calcaire ».

1.1.6 Catégorie de support et Support

Ces champs sont des listes qui décrivent la source en tant qu'**objet support de l'attestation**. Ils ne sont pas obligatoires. Remplir le premier ou les deux champs en fonction de la précision des informations disponibles.

Saisir d'abord la catégorie de support en tapant les premières lettres du nom de la catégorie ou en faisant défiler la liste.

Saisir ensuite le support en tapant les premières lettres du nom du support ou en faisant défiler la liste.

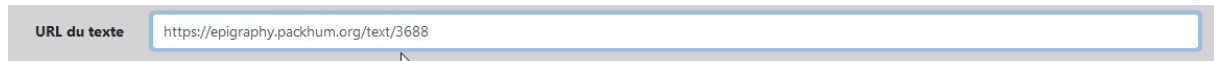
Ex. : *Catégorie de support* : « Vaisselle » - *Support* : « Assiette ».

Ne pas compléter pour les sources **numismatiques**.

1.1.7 URL du texte

Ce champ est une zone de texte. Il n'est pas obligatoire. Y copier, quand il existe, le lien URL vers une édition numérique du texte de la source.

Ex. : le *PHI* 7 (<https://epigraphy.packhum.org/allregions>) ou un article de revue disponible en ligne qui propose l'édition de l'inscription.

A screenshot of a web form. On the left, there is a label 'URL du texte'. To its right is a text input field containing the URL 'https://epigraphy.packhum.org/text/3688'. A mouse cursor is visible over the input field.

Pour les articles en libre accès : mettre le lien directement vers l'URL de l'article.

Pour les autres : mettre un lien vers l'URL de la revue ou d'une plateforme publique et/ou en Open Access, **et non vers un site marchand** (Academia, Researchgate, etc.).

1.1.8 Iconographie

Si le support de la source porte une image concernant soit le(s) dieu(x), soit l(es) agent(s) soit une action rituelle, cocher cette case.

A screenshot of a web form. At the top, there is a checkbox labeled 'Iconographie ?' which is checked. Below it, there is a label 'URL de l'image' followed by an empty text input field. A mouse cursor is pointing at the checkbox.

Le champ URL s'ouvre. Y copier quand il existe le lien URL vers le site reproduisant l'iconographie figurant sur la source.

Annexe 1 : Liste des catégories de la base de données

Les mots-clés et exemples fournis pour définir et expliciter les catégories n'ont pas vocation à être exhaustifs ; ils sont **exemplatifs**.

The keywords and examples provided to define and explain the categories are not intended to be exhaustive; **they are illustrative**.

Catégorie de Source / Source Category and Types de Source / Source Types (Table Source / Source Table)

Les champs « Catégorie de Source » et « Types de Source » proposent, en deux temps, du plus général au plus spécifique, une typologie des Sources contenant des Attestations de séquences onomastiques divines.

The fields “Source Category of” and “Source Types” propose, in two steps, from the most general to the most specific, a typology of Sources containing Attestations of divine onomastic sequences.

Chaque source appartient à une « Catégorie de Source ».

Each source belongs to one “Source Category”.

Catégorie de Source	Source Category
Épigraphie	Epigraphy
Glyptique	Glyptic
Numismatique	Numismatics
Paypyrologie	Papyrology
Tradition manuscrite	Manuscript Tradition

Seules deux « Catégories de Source », « Épigraphie » et « Papyrologie », proposent un choix entre divers « Types de Source », qui peuvent être combinées si nécessaire.

Ex. : une inscription sur une statue honorifique dédiée à une divinité : « Dédicace » et « Honorifique ».

Only two “Source Categories”, “Epigraphy” and “Papyrology”, offer a choice between different “Source Types”, which may be combined if necessary.

E.g.: an inscription on an honorific statue dedicated to a deity: “Dedication” and “Honorific”.

Les options « Autre », « Indéterminé », « Champ vide » répondent aux cas suivants :

The options “Other”, “Unspecified”, “Blank Field” respond to the following situations:

<i>Autre</i>	<i>Type de source connu mais absent de la liste (car très rare)</i>
<i>Indéterminé</i>	<i>Type de source peu clair, indécis, imprécis (ex. Fragment)</i>
<i>Champ vide</i>	<i>Aucune information disponible</i>

<i>Other</i>	<i>Source Type known but absent from the list (because very rare)</i>
<i>Unspecified</i>	<i>Unclear, undecided, imprecise Source Type (e.g.: Fragment)</i>
<i>Blank field</i>	<i>No information available</i>

Catégorie de Source Epigraphie	Source Category Epigraphy
« Épigramme » est absent de la liste. - si elle est votive/dédicatoire : <i>Dédicace</i> - si elle est funéraire : <i>Funéraire</i> ; etc. - cocher <i>Prose</i> ou <i>Poésie</i> dans la table <i>Attestation</i> .	“Epigram” is absent from the list. - if it is a votive/dedicatory epigram: <i>Dedication</i> - if it is a grave epigram: <i>Funerary</i> ; etc. - select <i>Prose</i> or <i>Poetry</i> of the table <i>Testimony</i> .
Types de Source	Source Types
Acclamation	Acclamation
Acte d'affranchissement	Manumission
Apotropaïque	Apotropaic
Bénédiction	Blessing
Borne : inclut les bornes de propriétés, hypothécaires, de distance, etc.	Boundary: includes properties boundaries, security or distance markers, etc.
Calendrier	Calendar
Commémoratif	Commemorative
Compte	Account
Construction	Building
Contrat	Contract
Décret	Decree
Dédicace	Dedication
Défixion	Defixio
Exercice scolaire	School exercise
Funéraire : épitaphes (en prose ou en vers)	Funerary: epitaphs (metric or in prose)
Graffiti	Graffiti
Honorifique : décret autant que dédicace ; peut donc être combiné avec ces deux types	Honorific: decree as well as dedication; can thus be combined with these two types
Inventaire	Inventory
Label / Appartenance : toute indication (généralement brève) de propriété ou d'attribution, sur un objet, un outil, un siège, etc.	Label / Ownership: any (usually brief) indication of ownership or attribution, on an object, a tool, a seat, etc.
Loi	Law
Légende : explications de ce qui est figuré par une image, p. ex. le nom d'un personnage	Legend: indication of what is depicted on an image, for ex. the name of a figure
Lettre : toute forme de correspondance, entre des particuliers, des collectivités ou des pouvoirs	Letter: any kind of correspondence, whether between individuals, communities or authorities
Liste	List
Malédiction	Curse
Norme rituelle : règlements sacrificiels ou relatifs à la pureté, mais aussi (e.g.) actes ou inventaires de ventes de prêtrises	Ritual norm: regulations regarding sacrifices or purity, but also (e.g.) records or inventories of sales of priesthoods
Oracle	Oracle
Prière / hymne : sans considération de longueur ou de forme (versifiée ou non)	Prayer / Hymn: without any consideration of length or form (metric or in prose)

Prophétie	Prophecy
Proscynème	Proskynema
Règlement : prescription ou interdiction autre qu'un décret, loi, ou norme rituelle	Regulation: any prescription or prohibition other than a decree, a law or a ritual norm
Rescrit	Rescript
Serment	Oath
Traité	Treaty
Catégorie de Source Papyrologie	Source Category Papyrology
Types de Source	Source Types
Amulette (protectrice ou guérisseuse)	Amulet (protective or healing)
Alchimie / Chimie	Alchemy / Chemistry
Biographie	Biography
Astronomie / Astrologie	Astronomy / Astrology
Cadastré	Cadastral register
Botanique / Zoologie	Herbology / Zoology
Calendrier	Agenda
Contrat	Contract
Compte	Account
Chasse et lutte	Hunting and wrestling
Critique littéraire et rhétorique	Literary and rhetorical criticism
Décret / Ordonnance	Decree / Ordinance
Dédicace	Dedication
Divination	Divination
Droit	Law
Exercice scolaire	School exercise
Funéraire	Funerary
Glossaire et liste de mots	Glossary and lists of words
Grammaire et métrique	Grammar and metric
Histoire et géographie	History and geography
Litanie / Hymne (sans considération de longueur ou de forme, versifiée ou non)	Litanies / Hymn (without any consideration of length or form: metric or in prose)
Livre rituel : corpus de recettes ou prescriptions rituelles	Ritual book: handbook of ritual prescriptions or recipes
Mathématique / Métrologie	Mathematics / Metrology
Médecine : traités, recueils pharmacologiques, prescriptions	Medicine: treaties, pharmacological collections, prescriptions
Invitation	Invitation
Lettre : toute forme de correspondance, entre des particuliers, des collectivités ou des pouvoirs	Letter: any kind of correspondence, between individuals, communities or authorities
Liste / Inventaire	List / Inventory
Musique	Music
Philosophie	Philosophy
Pétition : <i>hupomnemata</i> adressés au pouvoir	Petition: <i>hupomnemata</i> addressed to the power
Mythologie / Mythographie	Mythology / Mythography

Poésie	Poetry
Serment	Oath
Reçu	Receipt
Règlement : prescription ou interdiction autre qu'un décret ou une loi	Regulation: any prescription or prohibition other than a decree or a law
Roman	Novel
Théâtre	Theater
Titulus	Titulus

Langues / Language (Table Source / Source Table)

Ammonite	Ammonite
Araméen ancien (X ^e -VIII ^e s. av. n.è.)	Ancient Aramaic (10th - 8th c. BCE)
Araméen impérial (VII ^e - IV ^e s. av. n.è.)	Imperial Aramaic (7th - 4th c. BCE)
Araméen moyen (III ^e av.- II ^e s. de . n.è.)	Middle Aramaic (3d c. BCE- 2d c. CE)
Araméen tardif (après le III ^e s. de n.è.)	Late Aramaic (after the 3d c. CE)
Assyrien	Assyrian
Babylonien	Babylonian
Carien	Carian
Celtique	Celtic
Édomite	Edomite
Égyptien	Egyptian
Étéochypriote	Eteocypriot
Étrusque	Etruscan
Grec : tous dialectes et systèmes d'écriture	Greek : including all dialects and scripts
Hébreu	Hebrew
Ibérique	Iberian
Latin	Latin
Libyque	Libyan
Louvite	Luwian
Lycien	Lycian
Lydien	Lydian
Mandéen	Mandaean
Moabite	Moabite
Perse	Persian
Phénicien	Phoenician
Phrygien	Phrygian
Pisidien	Pisidian
Punique	Punic

Catégorie de Matériau / Material Category & Matériau / Material (Table Source / Source Table)

Les champs « Catégorie de Matériau » et « Matériau » proposent, en deux temps, du plus général au plus spécifique, une typologie des matériaux dans lesquels sont réalisés les supports des Sources.

The fields “Material Category” and “Material” provide, in two steps, from the most general to the most specific, a typology of the materials in which the Source media are made.

Les options « Autre » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants :

The options “Other” or “Blank Field” respond to the following situations:

<i>Autre</i>	<i>(Catégorie de) Matériau connu mais absent de la liste (car très rare)</i>
<i>Champ vide</i>	<i>Aucune information disponible</i>

<i>Other</i>	<i>Material (Category) known but absent from the list (because very rare)</i>
<i>Blank field</i>	<i>No information available</i>

Catégorie de Matériau Céramique	Material Category Ceramic
Matériau	Material
Faïence	Faience
Terre cuite	Terracotta
Terre cuite architecturale	Architectural Terracotta
Catégorie de Matériau Lithique	Material Category Lithique
Matériau	Material
Agate	Agate
Albâtre	Alabaster
Ambre	Amber
Améthyste	Amethyst
Amphibolite	Amphibolite
Argile	Clay
Basalte	Basalt
Calcaire (y compris tuf, pôros)	Limestone (tuff, poros included)
Chrysoprase	Chrysoprase
Cornaline	Carnelian
Diorite	Diorite
Dolérite	Dolerite
Gneiss	Gneiss
Granit	Granite
Grenat	Garnet
Grès	Sandstone
Gypse	Gypsum
Héliotrope	Heliotrope
Hématite	Hematite
Jade	Jade
Jaspe	Jasper
Lapis-lazuli	Lapis-lazuli
Malachite	Malachite

Marbre	Marble
Nicolo	Nicolo
Obsidienne	Obsidian
Onyx	Onyx
Opale	Opal
Prase	Prase
Quarz	Quarz
Ramleh	Ramleh
Saphir	Sapphire
Sarde	Sard
Sardonyx	Sardonyx
Schiste	Schist
Sélénite	Selenite
Serpentine	Serpentine
Turquoise	Turquoise
Catégorie de Matériau Métal	Material Category Metal
Matériau	Material
Argent	Silver
Bronze	Bronze
Cuivre	Copper
Fer	Iron
Laiton	Brass
Or	Gold
Plasma	Plasma
Plomb	Lead
Catégorie de Matériau Os	Material Category Bone
Matériau	Material
Corne	Horn
Ivoire	Ivory
Os	Bone
Catégorie de Matériau Végétal / Organique	Material Category Plant / Organic
Matériau	Material
Bois	Wood
Cire	Wax
Coquillage	Shell
Corail	Coral
Enduit Peint / Stuc	Painted Plaster / Stucco
Œuf	Egg
Papyrus	Papyrus
Parchemin	Parchment
Plâtre	Plaster
Textile	Textile

Catégorie de Matériau Verre	Material Category Glass
Matériau	Material
Verre	Glass

Catégorie de Support / Medium Category & Support / Medium (Table Source / Source Table)

« Catégorie de support » et « Support » proposent, en deux temps, du plus général au plus spécifique, une typologie des objets portant une inscription contenant une séquence onomastique divine.

On enregistre ici la matérialité et la fonction du support. La fonction de l'inscription est renseignée dans l'entrée « Type de Source ».

Ex. : une inscription funéraire gravée sur la façade d'un mausolée : « Funéraire » dans « *Type de Source* » + « Architecture » > « Mur » dans « *Catégorie de support* » > « *Support* ».

“Category of medium” and “Medium” provide, in two steps, from the most general to the most specific, a typology of material objects bearing an inscription containing a divine onomastic sequence.

The registered data relate to the materiality and function of the medium. The function of the inscription is registered in the “Type of Source” field.

E.g.: a funerary inscription engraved on the façade of a mausoleum, “*Funerary*” in “*Source Types*” + “*Architecture*” > “*Wall*” in “*Medium Category*” > “*Medium*”.

Les options « Autre » ou « Champ vide » répondent aux cas suivants :

The options “Other” or “Blank Field” respond to the following situations:

<i>Autre</i>	<i>(Catégorie de) Support connu mais absent de la liste (car très rare)</i>
<i>Champ vide</i>	<i>Aucune information disponible</i>

<i>Other</i>	<i>Medium (Category) known but absent from the list (because very rare)</i>
<i>Blank field</i>	<i>No information available</i>

Catégorie de Support Architecture	Medium Category Architecture
<i>Édifice, partie d'édifice, matériau de construction</i>	<i>Building, part of building, building material</i>
Support	Medium
Architrave	Architrave
Autel	Altar
Banc / Banquette	Bench Couch
Base / Piédestal (y compris de statue, si elle est autonome ; sinon, cf. Effigie)	Base /Pedestal (including base of statue, if it is autonomous ; if not, cf. Effigy)
Bassin	Basin
Bloc	Block
Brique	Brick
Chapiteau	Capital
Colonne	Column

Console	Console
Dalle	Slab
Entablement	Entablature
Escalier	Stairs
Exèdre / Abside / Niche	Exedra / Apse / Niche
Fondation (mur de)	Foundation wall
Fontaine / Puits	Fountain / Well
Fragment	Fragment
Fronton	Pediment
Linteau	Lintel
Montant	Stile
Mosaïque	Mosaic
Mur	Wall
Muraille	City wall
Naïskos	Naiskos
Obélisque	Obelisk
Orthostate	Orthostate
Pavement	Pavement
Pilier	Pillar
Plafond	Ceiling
Podium	Podium
Porte	Door / Gate
Portique	Portico / Stoa
Pylône	Pylon
Pyramide	Pyramid
Seuil	Threshold
Siège / Trône	Seat / Throne
Toit	Rooftop
Tuile	Tile
Catégorie de Support Armement	Medium Category Weaponry
<i>Arme, équipement militaire</i>	<i>Weapon, military equipment</i>
Support	Medium
Balle de fronde	Sling bullet
Bouclier	Shield
Casque	Helmet
Couteau	Knife
Cuirasse	Cuirass
Épée	Sword
Flèche	Arrow
Hache	Axe
Jambière	Greave
Lance	Spear
Massue	Club

Trophée	Trophy
Catégorie de Support Conteneur	Medium Category Container
<i>Récipient pour le stockage ou le transport de matières ou d'objets</i>	<i>Tank for solid or liquid goods</i>
Support	Medium
Amphore	Amphora
Boîte	Box
Citerne	Cistern
Pithos / Dolium	Pithos / Dolium
Silo	Silo
Catégorie de Support Effigie	Medium Category Effigy
<i>Tout type de représentation portant une inscription</i>	<i>Any kind of representation bearing an inscription</i>
Pour une inscription figurant sur une base de statue autonome : « Architecture » > « Base / Piédestal ».	For an inscription on an autonomous base of statue, cf. “Architecture” > “Base / Pedestal”
Bétyle / Monolithe	Betyl / Monolith
Emblème	Emblem
Figurine	Figurine
Image divine	Divine Image
Masque	Mask
Partie du corps	Body Part
Statue	Statue
Statuette	Statuette
Catégorie de Support Funéraire	Medium Category Funerary
<i>Objet en lien avec la tombe ou le mort</i>	<i>Object related to the grave or the dead</i>
- Pour une inscription figurant sur une tombe ou un mausolée, cf. « Architecture » > « Mur », « Bloc », « Colonne », etc., selon le cas - Pour une inscription figurant sur une pierre tombale, cf. « Stèle / Cippe ».	- For an inscription on a grave or mausoleum, cf. “Architecture” > “Wall”, “Block”, “Column”, etc., according to the case - For an inscription on a funerary stone, cf. “Stele / Cippus”
Support	Medium
Cartonnage	Cartonnage
Sarcophage	Sarcophagus
Tombeau	Grave / Tomb
Urne	Urn
Catégorie de Support Harnachement / Attelage	Medium Category Harness / Yoke
<i>Pièce de sellerie, équipement de véhicule ou d'animaux de trait, de course</i>	<i>Piece of saddlery, vehicle equipment or equipment for draught or racing animals</i>
Support	Medium

Bride	Bridle
Harnais	Harnais
Hipposandale	Hipposandal
Joug	Yoke
Mors	Bit
Œillère	Blinker
Pièce de char	Chariot component
Roue	Wheel
Catégorie de Support Instrument de musique	Medium Category Musical Instrument
<i>Objet, brut ou fabriqué, conçu pour produire des sons</i>	<i>Object, raw or manufactured, designed to produce sounds</i>
Support	Medium
Cloche	Bell
Catégorie de Support Jouet	Medium Category Toy
<i>Objet conçu pour amuser un enfant ou un adulte, pour jouer</i>	<i>Object designed to amuse a child or an adult, to play</i>
Support	Medium
Dé	Dice
Osselet	Jacks
Perle	Bead
Poupée	Doll
Toupie	Spinning top
Catégorie de Support Meuble	Medium Category Furniture
<i>Objet destiné à l'aménagement ou à la décoration de locaux</i>	<i>Object for furnishing or decorating rooms</i>
<u>Pour des bancs, sièges, trônes monumentaux, cf. « Architecture »</u>	<u>For monumental benches, seats or thrones, cf. "Architecture"</u>
Support	Medium
Banc / Banquette	Bench / Couch
Lit	Bed
Siège / Trône	Seat / Throne
Table	Table
Trépied	Tripod
Tronc	Collecting Box
Catégorie de Support Navigation	Medium Category Navigation
<i>Équipement des navires</i>	<i>Sailing equipment</i>
Support	Medium
Ancre	Anchor
Bateau	Boat
Rame	Paddle
Rostre	Naval Ram

Catégorie de Support Outil	Medium Category Tool
<i>Objet fabriqué pour réaliser une opération ou action déterminée</i>	<i>Object manufactured to perform a specific operation or action</i>
Support	Medium
Burin	Chisel
Clou	Nail
Faucille	Sickle
Fuseau	Spindle
Marteau	Hammer
Peson	Loom Weight
Poids	Weight
Catégorie de Support Parure / Habillement	Medium Category Finery
<i>Objet qui orne, embellit, habille</i>	<i>Object that decorates, embellishes, dresses</i>
Support	Medium
Anneau	Ring
Bague	Finger Ring
Bijou / Ornement : terme générique quand on n'a pas plus de précision ou que c'est un sous-type de bijou autre que ceux de la liste (ni bague, ni anneau, etc.)	Jewel / Ornament: generic term when there is no more precision or it is a subtype of jewelry other than those listed (no ring, ring, etc.)
Boucle d'oreille	Earring
Bracelet	Bracelet
Broche	Brooch / Pin
Camée	Cameo
Ceinture	Belt
Collier / Pendentif	Necklace / Pendant
Couronne	Crown
Fibule	Fibula
Gemme	Gem
Intaille	Intaglio
Médaille	Medal
Miroir	Mirror
Peigne	Comb
Scarabée	Scarab
Vêtement / Tissu	Cloth
Catégorie de Support Sport	Medium Category Sport
<i>Objet relevant d'une activité physique</i>	<i>Object related to a physical activity</i>
Support	Medium
Disque	Disk
Haltère	Halter
Strigile	Strigil
Catégorie de Support	Medium Category

Stèle / Cipse	Stele / Cippus
<i>Pierre dressée marquant un lieu, travaillée pour accueillir éventuellement un texte ou une image</i>	<i>Stone erected to mark a place, worked to bear, in most cases, a text or a picture</i>
Support	Medium
Borne	Milestone / Boundary Stone
Cipse	Cippus
Stèle	Stele
Catégorie de Support Support Graphique	Medium Category Graphic Medium
<i>Objet destiné à ou utilisé pour recevoir un texte</i>	<i>Object designed or used to receive a text</i>
Support	Medium
Codex	Codex
Crétule	Cretula
Jeton	Token
Lamelle	Lamella
Oscillum	Oscillum
Ostracon / Tesson : fragment de vase réutilisé comme support d'écriture après que le vase a été brisé	Ostracon / Sherd: fragment of vase reused as a writing medium after the vase was broken
Pierre / Élément rocheux	Stone / Rock Surface
Pinax	Pinax
Plaque	Plaque
Plaquette	Board
Rouleau	Scroll
Sceau (y compris une matrice ou une bulle)	Seal
Tablette	Tablet
Tessère	Tessera
Catégorie de Support Vaisselle	Medium Category Vessels
<i>Pièces et accessoires destinés au service de la table et à divers usages de la vie quotidienne</i>	<i>Parts and accessories for table service and various uses in everyday life</i>
Support	Medium
Aryballe	Aryballos
Assiette	Plate
Bol	Bowl
Brûle-parfum	Incense-burner
Canthare	Cantharos : à corriger
Corbeille	Basket
Coupe	Cup
Cratère	Crater
Cruche	Jug
Lampe	Lamp
Lécythe	Lekythos
Pyxide / Boîte	Pyxis / Box

Vase : terme générique pour toute pièce de vaisselle, entière ou fragmentaire, inscrite avant d'être brisée, de type indéterminé ou absent de la liste (ni coupe, ni cratère, etc.)

Vase: generic term for any piece of vessels, whole or fragmentary, inscribed before being broken, of indeterminate type or absent from the list (neither cup, nor crater, etc.)

Présentation du projet MAP

Le projet MAP est un projet ERC Advanced Grant (741182) qui étudie les puissances divines de l'Antiquité au travers de leurs noms, appréhendés comme des « séquences onomastiques ». Le projet a pour titre complet *Mapping Ancient Polytheisms. Cult Epithets as an Interface between Religious Systems and Human Agency*. Il ambitionne de pénétrer, grâce aux systèmes de dénomination du divin, dans les logiques relationnelles, porteuses de sens, mais toujours fluides, qui agencent et animent les puissances divines. Ces systèmes servent à exprimer les multiples fonctions et modes d'action des dieux, ainsi qu'à les associer à des espaces où leur présence permet l'interaction avec les hommes. C'est pourquoi les noms des dieux jouent un rôle stratégique dans la communication rituelle, puisqu'ils permettent de cibler un interlocuteur et de renforcer l'efficacité du rituel. MAP met l'accent sur le contexte dans lequel chaque séquence onomastique est employée, ainsi que sur la question de l'agentivité humaine.

Le projet prend en compte les dénominations divines des mondes grecs dans leur plus grande extension et des mondes sémitiques de l'Ouest (phénicien, punique, araméens, hébreu) du Proche-Orient aux colonies phéniciennes les plus occidentales, autrement dit à l'échelle d'une ample Méditerranée et sur un temps long, d'environ 1000 av. n.è. jusqu'à 400 de n.è.

Présentation de la base de données MAP

Les données sur les noms, les contextes et les agents sont extraites de corpus publiés, mises en forme et enregistrées par l'équipe du projet, des chercheurs invités et des collaborateurs. Les corpus étudiés étant hétérogènes à divers niveaux, la base de données utilise, pour enregistrer les données, des ontologies et des listes de valeurs prédéfinies afin d'harmoniser la saisie et de faciliter la consultation.

MAP s'appuie sur une base de données relationnelle en SQL (Structured Query Language) qui permet d'enregistrer un grand nombre d'informations de différentes qualités. Celles-ci sont stockées dans des classes d'entités (tables) suivant une architecture répondant aux problématiques de recherche.

Structuration de la base de données

La base de données MAP repose sur trois niveaux d'enregistrement des données :

- Source ;
- Attestation ;
- Élément.

La source (1) est le document – épigraphique, glyptique, numismatique, papyrologique ou de tradition manuscrite – qui contient une ou plusieurs attestations de séquences onomastiques divines.

L'attestation (2) est un ensemble de plusieurs éléments onomastiques se rapportant à une ou plusieurs divinités et combinés pour former une « séquence onomastique ».

Ex. : Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως constitue une attestation grecque ;
lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l hmn est une attestation punique.

L'élément (3) est l'« unité de sens » minimale au sein de l'attestation. Il s'agit d'une catégorie sémantique et non grammaticale. Plusieurs éléments forment une attestation.

Ex. : L'attestation grecque Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως contient 4 éléments ;
L'attestation punique lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l hmn contient 7 éléments.

Une source (niveau 1) contient une ou plusieurs attestations (niveau 2) qui contiennent un ou plusieurs éléments (niveau 3).

À ces différents niveaux se raccrochent des tables de métadonnées comme la localisation, la datation, le contexte, les agents et la bibliographie. Connaître la structure de la base de données permet de penser et calibrer les recherches qui en découleront.

Interface de saisie / Interface de recherche

Le présent Guide de saisie à l'attention des rédacteurs de fiches dans la base de données est complété par un Guide de l'Interface de recherche à destination des utilisateurs de la base de données. Il est disponible ici : <https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/>.

Enregistrement

Ce document détaille les procédures nécessaires à l'enregistrement des données dans la base, qui procède en général en plusieurs temps :

- création d'une fiche « source » pour le document à traiter ;
- création d'une ou plusieurs fiches « attestation » à partir de la source ;
- éventuellement, création de fiches « élément » et « bibliographie ».

Normes générales d'enregistrement

Commencer les phrases par une majuscule et les terminer par un point.

Pour les datations, utiliser « av. n.è. » et « de n.è. ».

Pour faire référence à un auteur, citer Auteur (date) ou (Auteur date).

Citer la base de données MAP

Bonnet C. (dir.), ERC Mapping Ancient Polytheisms 741182 (DB MAP), Toulouse 2017-2022 : [https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/\(AAAA/MM/JJ\)](https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/(AAAA/MM/JJ)).

Contact

map.polytheisms@gmail.com ou depuis l'onglet « Contact »

Objet : BDD – interface de saisie